



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI ĠENERALI (L-Ewwel Awla)

27 ta' Novembru 2018*

“Servizz pubbliku – Uffiċjali – SEAE – Assenjazzjoni – Pożizzjoni ta’ kap tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fl-Etjopja – Deciżjoni li tirrifjuta li testendi l-assenjazzjoni – Interess tas-servizz – Obbligu ta’ motivazzjoni – Ugwaljanza fit-trattament”

Fil-Kawża T-315/17,

Chantal Hebberecht, uffiċjal tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, li tirrisjedi f’Fourmies (Franza), irrappreżentata minn B. Maréchal, avukat,

rikorrenti,

vs

Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE), irrappreżentat minn S. Marquardt u R. Spac, bħala agenti,

konvenuti,

li għandha bħala suġġett talba bbażata fuq l-Artikolu 270 TFUE u intiża, minn naħa, għall-annullament tad-deciżjoni tas-SEAE li giet ikkomunikata lir-rikorrenti fit-3 ta’ Frar 2017 li tiċhad l-ilment tagħha intiż kontra d-deciżjoni tas-SEAE li ma jestendix l-assenjazzjoni tagħha fil-pożizzjoni ta’ kap tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fl-Etjopja u, min-naħa l-oħra, għall-kumpens għal dannu morali allegatament imġarrab mir-rikorrenti,

IL-QORTI ĠENERALI (L-Ewwel Awla),

komposta minn I. Pelikánová, President, P. Nihoul (Relatur) u J. Svenningsen, Imħallfin,

Reġistratur: M. Marescaux, Amministratur,

wara li rat il-faži bil-miktub tal-proċedura u wara s-seduta tal-15 ta’ Mejju 2018,

tagħti l-preżenti

* Lingwa tal-kawża: il-Franċiż.

Sentenza

Il-fatti li wasslu għall-kawża

- 1 Ir-rikorrenti, Chantal Hebberecht, hija uffiċjal tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE). Fl-1 ta' Settembru 2013, inhatret bhala kap tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fl-Etjopja, għal perijodu ta' erba' snin.
- 2 Permezz ta' nota tas-SEAE tat-22 ta' Marzu 2016, l-uffiċjali tas-SEAE f'pożizzjoni fid-delegazzjonijiet ikkonċernati mill-eżerċizzju ta' rotazzjoni li kellu jsir fl-2017 jew fl-2018 ġew informati bil-possibbiltà li jressqu talba għal rotazzjoni antiċipata jew għal estensjoni tal-assenjazzjoni tagħhom. Din in-nota kienet tindika li l-kunsens kien ser jingħata biss f'każijiet eċċezzjonali li jkunu debitament immotivati, wara li jitqies l-interess tas-servizz.
- 3 Fil-15 ta' April 2016, ir-rikorrenti ressqet tali talba għal estensjoni, fejn indikat li xtaqet tivvalorizza l-esperjenza tagħha fl-Etjopja għall-hames sena qabel ma tirtira fl-1 ta' Settembru 2018.
- 4 Permezz ta' deċiżjoni tat-30 ta' Ġunju 2016 (iktar 'il quddiem id-“deċiżjoni kkontestata”), l-Awtorità tal-Ħatra (iktar 'il quddiem l-“Awtorità tal-Ħatra”) tas-SEAE ħadet din it-talba, filwaqt li indikat li, “fl-interess li tiġi żgurata rotazzjoni regolari tal-kapijiet ta' delegazzjoni, kienet ġiet implimentata b'mod ġenerali politika ċara ta' mobilità wara massimu ta' erba' snin fil-pożizzjoni”.
- 5 Permezz ta' nota tad-29 ta' Settembru 2016, ir-rikorrenti ressqet, skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem ir-“Regolamenti tal-Persunal”), ilment intiz kontra d-deċiżjoni kkontestata, liema lment ġie rreġistrat fit-30 ta' Settembru 2016. Insostenn ta' dan l-ilment, hija argumentat li d-deċiżjoni kkontestata kienet tmur ġuridikament kontra l-interess tas-servizz, il-kontinwità tas-servizz, it-trasparenza, l-ugwaljanza fit-trattament u l-osservanza tal-miżuri ta' diskriminazzjoni pożittiva favur in-nisa. Skont ir-rikorrenti:
 - l-interess tas-servizz huwa li tinzamm delegazzjoni mmexxija tajjeb, taht id-direzzjoni ta' kap ta' delegazzjoni b'esperjenza; hija kellha l-esperjenza u r-relazzjonijiet neċessarji sabiex tikkontribwixxi għas-salvagwardja tal-istabbiltà tal-Etjopja u għat-twaqqif tal-fluss migratorju, u dan fl-interess tal-Unjoni;
 - it-tluq tagħha kien johloq nuqqas ta' kontinwità tas-servizz fuq il-livell tal-ġestjoni żgurat mis-SEAE;
 - ma ngħatatilha l-ebda spjegazzjoni dwar ir-rifjut tal-estensjoni
 - it-talba kienet ġiet imressqa fl-istess spirtu bħal oħrajn li kienu ntlagħu;
 - kieku ttiehdet deċiżjoni f'dan is-sens, l-estensjoni tagħha fil-pożizzjoni ta' kap ta' delegazzjoni, bħala mara bi grad AD 14, kienet tikkostitwixxi miżura ta' diskriminazzjoni pożittiva eżemplari.
- 6 Permezz ta' deċiżjoni tal-1 ta' Frar 2017, li ġiet ikkomunikata lir-rikorrenti fit-3 ta' Frar 2017 (iktar 'il quddiem id-“deċiżjoni ta' ħaħda tal-ilment”), is-Segretarju Ġenerali tas-SEAE, fil-kwalità tiegħu ta' Awtorità tal-Ħatra, ħad l-ilment. Skont l-Awtorità tal-Ħatra:
 - l-amministrazzjoni għandha setgħa wiesgħa sabiex tevalwa l-bżonnijiet marbuta mal-interess tas-servizz; dan tal-aħħar jirrikjedi mobbiltà regolari tal-persunal fid-delegazzjonijiet, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-kapijiet ta' dawn tal-aħħar; mingħajr prevedibbiltà u awtomatiċità,

l-effettività tal-eżerċizzju ta' rotazzjoni tkun kompromessa; is-sitwazzjoni fl-Etjopja ma tistax tiġi kklassifikata bħala "eċċezzjonali"; ir-raġunijiet personali ma jikkostitwixxux raġuni valida sabiex tingħata deroga;

- il-kontinwità tas-servizz tkun żgurata mis-SEAE bil-preżenza tal-viċi kap tad-delegazzjoni;
- id-deċizzjoni kkontestata kienet b'mod ċar, għalkemm fil-qosor, immotivata mill-politika tas-SEAE li tiġi żgurata mobbiltà regolari tal-persunal;
- ir-rikorrenti ma stabbilixxietx l-eżistenza ta' distinzjoni arbitrarja jew manifestament inadegwata meta mqabbla mal-għan imfittex;
- fl-assenza ta' obbligu f'dan is-sens, ma tistax tittiehed inkunsiderazzjoni l-kwalità tagħha ta' mara sabiex titqies l-estensjoni mitluba, peress li din għandha tkun immotivata biss mill-interess tas-servizz.

Il-proċedura u t-talbiet tal-partijiet

- 7 Permezz ta' att ippreżentat fir-Reġistru tal-Qorti Ġenerali fil-15 ta' Mejju 2017, ir-rikorrenti ippreżentat dan ir-rikors.
- 8 Fuq proposta tal-Imhalled Relatur, il-Qorti Ġenerali (L-Ewwel Awla) iddeċidiet li tiftaħ il-fażi orali tal-proċedura.
- 9 Is-sottomissjonijiet orali tal-partijiet instemgħu matul is-seduta tal-15 ta' Mejju 2018.
- 10 Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali jogħġobha:
 - tiddikjara r-rikors ammissibbli u fondat;
 - tannulla d-deċizzjoni ta' ċaħda tal-ilment;
 - lis-SEAE jhallasha, bħala kumpens għad-dannu morali, is-somma f'daqqa, prinċipalment, ta' EUR 250 000, sussidjarjament, ta' EUR 200 000 jew, iktar sussidjarjament, ta' EUR 150 000, ta' EUR 100 000 jew ta' EUR 50 000;
 - tikkundanna lis-SEAE għall-ispejjeż tal-istanza.

Is-SEAE jitlob li l-Qorti Ġenerali jogħġobha:

- tiċċad ir-rikors bħala infondat;
- tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż.

Fid-dritt

Fuq l-att ikkontestat

- 11 Fl-att promotur, ir-rikorrenti titlob l-annullament tad-"deċizzjoni meħuda mill-[Awtorità tal-Ħatra] tas-[SEAE] [Ares (2017) 615970–03/02/2017] fir-rigward taċ-ċaħda tal-estensjoni ta' sena tal-missjoni [tagħha] [...] bħala Kap tad-Delegazzjoni tal-UE fir-Repubblika Federali Demokratika tal-Etjopja".

- 12 F'dan ir-rigward, hemm lok li jiġi kkonstatat li l-att hekk identifikat mir-rikorrenti permezz tan-numru li huwa attribwit lilu fid-database Ares jikkorrispondi għad-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment.
- 13 Hawnhekk għandu jiġi mfakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita applikabbli fil-qasam tad-dritt tas-servizz pubbliku tal-Unjoni, l-ilment amministrattiv, kif previst fl-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal, u ċ-ċaħda tiegħu, espliċita jew impliċita, jiffurmaw parti integrali minn proċedura kumplessa u jikkostitwixxu biss prerekwiżit sabiex tkun tista' tiġi adita l-qorti. F'dawn iċ-ċirkustanzi, rikors, anki jekk ikun formalment intiż kontra ċ-ċaħda tal-ilment, għandu l-effett li jadixxi l-qorti bl-att li jikkawża preġudizzju li kontribwi ikun ġie ppreżentat l-ilment (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-17 ta' Jannar 1989, Vainker vs Il-Parlament, 293/87, EU:C:1989:8, punti 7 u 8), hlief fil-każ fejn iċ-ċaħda tal-ilment ikollha portata differenti minn dik tal-att li kontribwi dan l-ilment kien tressaq (sentenza tal-25 ta' Ottubru 2006, Staboli vs Il-Kummissjoni, T-281/04, EU:T:2006:334, punt 26).
- 14 Fil-fatt, kull deċiżjoni ta' ċaħda ta' lment, kemm jekk tkun impliċita kif ukoll jekk tkun espliċita, kull ma tagħmel, jekk tkun pura u sempliċi, huwa li tikkonferma l-att jew l-astensjoni li l-lanjant jilmenta dwaru u ma tikkostitwixxi, waħedha, att li jista' jiġi kkontestat, b'mod li t-talbiet intiżi kontra din id-deċiżjoni mingħajr kontenut awtonomu meta mqabbla mad-deċiżjoni inizjali għandhom jiġu kkunsidrati bħala intiżi kontra l-att inizjali. Deċiżjoni espliċita ta' ċaħda ta' lment tista', fid-dawl tal-kontenut tagħha, ma jkollhiex natura konfermatorja tal-att kkontestat mir-rikorrent. Dan ikun il-każ meta d-deċiżjoni li tiċċad l-ilment ikun fiha eżami mill-ġdid tas-sitwazzjoni tar-rikorrent fir-rigward tal-punti ta' liġi u ta' fatt godda, jew meta timmodifika jew tissupplimenta d-deċiżjoni inizjali. F'dawn l-ipoteżi, iċ-ċaħda tal-ilment tikkostitwixxi att sugġett għall-istħarriġ tal-qorti, li teħodha inkunsiderazzjoni fl-evalwazzjoni tal-legalità tal-att ikkontestat, jew tqisha att li jikkawża preġudizzju li jissostitwixxi lil dan tal-aħħar (ara s-sentenzi tal-24 ta' April 2017, HF vs Il-Parlament (T-584/16, EU:T:2017:282, punt 71 u l-ġurisprudenza ċċitata tal-15 ta' Settembru 2017, Skareby vs SEAE, T-585/16, EU:T:2017:613, punt 18 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 15 F'dan il-każ, id-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment fil-fatt tikkonferma biss id-deċiżjoni kkontestata, peress li hija ma tibdilx il-parti dispożittiva tagħha u lanqas ma tinkludi eżami mill-ġdid tas-sitwazzjoni tar-rikorrenti fir-rigward ta' punti ta' liġi jew ta' fatt godda. Il-fatt li l-awtorità li għandha s-setgħa tiddeċiedi fuq l-ilment tar-rikorrenti kellha, bi twegiba għall-argumenti mressqa mir-rikorrenti fl-ilment, tagħmel kjarifiki fir-rigward tal-motivi tad-deċiżjoni kkontestata ma jistax jiġġustifika li ċ-ċaħda tal-ilment titqies bħala att awtonomu li jikkawża preġudizzju lir-rikorrenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-9 ta' Diċembru 2009, Il-Kummissjoni vs Birkhoff, T-377/08 P, EU:T:2009:485, punti 55 u 56, u tal-14 ta' Novembru 2013, Europol vs Kalmár, T-455/11 P, EU:T:2013:595, punt 41).
- 16 F'dawn iċ-ċirkustanzi, peress li d-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment hija nieqsa minn kontenut awtonomu, it-talbiet għal annullament għandhom jitqiesu bħala li huma intiżi biss kontra d-deċiżjoni kkontestata, li l-legalità tagħha għandha madankollu tiġi eżaminata filwaqt li tittiehed inkunsiderazzjoni l-motivazzjoni li tinsab fid-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' Diċembru 2017, HQ vs OCVV, T-592/16, mhux ippubblikata, EU:T:2017:897, punt 21).

Fuq it-talbiet għal annullament

- 17 Insostenn tat-talbiet għal annullament, ir-rikorrenti tippreżenta tliet motivi, ibbażati, l-ewwel wieħed, fuq ksur tal-interess u tal-kontinwità tas-servizz, it-tieni wieħed, fuq ksur tal-obbligu ta' trasparenza u, it-tielet wieħed, fuq ksur tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament.

Fuq l-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur tal-interess u tal-kontinwità tas-servizz

- 18 L-ewwel motiv huwa maqsum f'żewġ partijiet li jirrigwardaw, rispettivament, l-interess u l-kontinwità tas-servizz.

– *Fuq l-ewwel parti, dwar l-interess tas-servizz*

- 19 Fl-ewwel parti, ir-rikorrenti ssostni li d-deċiżjoni kkontestata tmur kontra l-interess tas-servizz li, fil-fehma tagħha, kien jeħtieġ li tingħatalha l-estensjoni li hija kienet talbet.
- 20 Insostenn tal-pożizzjoni tagħha, hija tressaq erba' argumenti.
- 21 L-ewwel nett, hija ssostni li ma kienx hemm għalfejn tiġi ddisturbata delegazzjoni li, taħt id-direzzjoni tagħha, kienet topera b'livell għoli ta' prestazzjoni u ta' motivazzjoni.
- 22 Sussegwentement, hija ssostni li fl-Etjopja kellha tinżamm delegazzjoni kompletament operazzjonali minhabba l-għajnuna mogħtija mill-Unjoni lil dan il-pajjiż u r-riskji li kien hemm għall-Unjoni, minhabba l-possibbiltajiet ta' destabilizzazzjoni lokali jew reġjonali jistgħu johlqu kriżi għda ta' migrazzjoni.
- 23 Barra minn hekk, ir-rikorrenti tqis li hija kienet tissodisfa l-aħjar ir-rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfatti għall-bżonnijiet tal-kariga: esperjenza miksuba fil-qasam diplomatiku, b'mod partikolari l-għajnuna għall-iżvilupp; għarfien miksub dwar il-pajjiż u r-reġjun ikkonċernat; relazzjonijiet ta' fiduċja u ta' rispett maħluqa mal-awtoritajiet lokali; aċċess għal data pprivileġġata b'riżultat tal-integrazzjoni tagħha f'networks informati tajjeb.
- 24 Fl-aħħar nett, hija tenfasizza li l-fatt li ma tingħatax l-estensjoni mitluba jista' jinftehem bħala att ta' ġestjoni hażina tal-fondi pubbliċi u li dan l-argument jista' jiġi sfruttat f'diversi Stati Membri minn partiti tal-lemin estrem li jopponu għall-integrazzjoni Ewropea.
- 25 Dawn l-argumenti huma kkontestati mis-SEAE.
- 26 F'dan ir-rigward, jidher li, f'dan il-każ, ir-rikorrenti tikkontesta deċiżjoni meħuda fil-konfront tagħha fil-kuntest tal-politika ta' mobiltà implimentata mis-SEAE u li, bħala prinċipju, timplika rotazzjoni, kull erba' snin, għal kull membru tal-persunal – fejn din il-politika hija bbażata fuq l-atti li ġejjin:
- l-Artikolu 2 tal-Anness X tar-Regolamenti tal-Persunal, li jipprevedi li perijodikament l-uffiċjali assenjati f'pajjiż terz għandhom jiġu ttrasferiti skont proċedura speċifika, imsejha l-“proċedura tal-mobbiltà”;
 - l-Artikolu 6(10) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-SEAE (ĠU 2010, L 201, p. 30), li jipprovdi li r-“Rappreżentant Għoli għandu jistabbilixxi r-regoli dwar il-mobbiltà sabiex ikun żgurat li l-membri tal-persunal tas-SEAE jkunu soġġetti għal grad għoli ta' mobiltà”;
 - l-“EU Delegations' guide” (il-Gwida tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni), li tipprevedi li assenjazzjoni f'delegazzjoni normalment iddum erba' snin u li l-persunal għandu l-possibbiltà li jitlob estensjoni jew tluq antiċipat, filwaqt li għandu jiġi mifhum li dawn id-derogi jingħataw biss f'każijiet eċċezzjonali, li għandhom ikunu debitament immotivati u jiehdu inkunsiderazzjoni l-interess tas-servizz.
- 27 Dwar din il-politika ta' rotazzjoni, għandu jiġi nnotat li, skont il-ġurisprudenza, l-istituzzjonijiet għandhom setgħa diskrezzjonali wiesgħa fl-organizzazzjoni tas-servizzi tagħhom skont il-missjonijiet fdati lilhom u fl-assenjazzjoni, fid-dawl tagħhom, tal-persunal li jinsab għad-dispożizzjoni tagħhom, bil-kundizzjoni li din l-assenjazzjoni ssir fl-interess tas-servizz u tosserva l-ekwivalenza tal-impjiegi (ara, f'dan s-sens, is-sentenzi tat-23 ta' Marzu 1988, Hecq vs Il-Kummissjoni, 19/87, EU:C:1998:165, punt 6, u tad-19 ta' Ottubru 2017, Bernaldo de Quiros vs Il-Kummissjoni, T-649/16, mhux ippubblikata, EU:T:2017:736, punt 22).

- 28 Fl-istharriġ li hija teżercita fuq id-deċiżjonijiet li jirrigwardaw l-organizzazzjoni tas-servizzi, il-Qorti Ġenerali, meta tkun adita b'rikors, għandha tivverifika jekk l-Awtorità tal-Ħatra baqgħetx f'limiti raġonevoli u ma użatx is-setgħa diskrezzjonali tagħha b'mod manifestament żbaljat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-12 ta' Diċembru 2000, *Dejaiffe vs UASI*, T-223/99, EU:T:2000:292, punt 53, u tal-21 ta' Settembru 2004, *Soubies vs Il-Kummissjoni*, T-325/02, EU:T:2004:271, punt 50).
- 29 Sabiex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' żball manifest, ir-rikorrenti għandha tipproduċi provi li jirrendu l-evalwazzjonijiet imwettqa mill-amministrazzjoni implawżibbli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-24 ta' April 2013, *Demeneix vs Il-Kummissjoni*, F-96/12, EU:F:2013:52, punt 45 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 30 F'dan il-każ, jidher li dan ir-rekwiżit ma ġiex issodisfatt, peress li r-rikorrenti ppreżentat il-viżjoni tagħha ta' dak li kien jimplika, skont hija, l-interess tas-servizz mingħajr ma kkontestat b'mod konvinċenti l-evalwazzjonijiet imwettqa mis-SEAE, evalwazzjonijiet li hija ma rnexxilhiex timmina l-kredibbiltà tagħhom.
- 31 Għaldaqstant, għal dak li jirrigwarda l-ewwel argument, is-SEAE seta' jqis, mingħajr ma jwettaq żball manifest ta' evalwazzjoni li d-delegazzjoni kienet tkompli tiffunzjona b'mod adegwat meta titqiegħed taht id-direzzjoni ta' kap ta' delegazzjoni ġdid mahtur, b'mod partikolari, fuq il-bażi tal-kwalitajiet ta' ġestjoni tiegħu.
- 32 Fir-rigward tat-tieni argument, is-SEAE seta' jqis, mingħajr ma jwettaq żball manifest ta' evalwazzjoni li d-diffikultajiet li wiehed jiltaqa' magħhom fil-pajjiż jew fir-reġjun ikkonċernat ma kinux differenti, fin-natura tagħhom, jew fl-intensità tagħhom, minn dawk li wiehed jiltaqa' magħhom post ieħor mingħajr ma dan għandu jostakola l-eżerċizzju ta' rotazzjoni, peress li dawn id-diffikultajiet setgħu jiġu ttrattati, b'mod daqstant ieħor effiċjenti, minn diplomatiku ieħor, magħżul fuq il-bażi tal-esperjenza u tal-għarfien meħtieġa sabiex jokkupa din it-tip ta' kariga f'din ix-xorta ta' delegazzjoni.
- 33 Dwar it-tielet argument, is-SEAE seta' jqis mingħajr ma jwettaq żball manifest ta' evalwazzjoni li kull kap ta' delegazzjoni f'pożizzjoni għal diversi snin kellu neċessarjament ikollu l-kwalitajiet enfazzzati mir-rikorrenti u li l-fatt li tingħata fuq din il-bażi l-estensjoni mitluba jirrendi impossibbli, jew kważi impossibbli, l-eżerċizzju ta' rotazzjoni, f'dan il-livell ta' responsabbiltà.
- 34 Dwar dan l-argument tal-aħħar, is-SEAE seta' jqis mingħajr ma jwettaq żball manifest ta' evalwazzjoni li l-mobbiltà regolari fi ħdan l-organizzazzjoni tiegħu, b'mod partikolari fid-delegazzjoni kkonċernata, kienet tikkontribwixxi għal ġestjoni soda tal-finanzi pubbliċi u għat-tishih tal-immagni tal-Unjoni peress li din kienet allinjata mal-prattika segwita f'dan il-qasam fl-Istati Membri.
- 35 F'dan ir-rigward, għandu jitfakkar li, kif jindika s-SEAE, il-mobbiltà hija prinċipju stabbilit fl-organizzazzjoni tas-servizzi diplomatiċi, bil-għan li tiġi evitata prossimità eċċessiva, li tista' tirriżulta minn preżenza twila wisq, bejn id-diplomatiċi u l-awtoritajiet, l-organizzazzjonijiet u l-ambjenti influwenti tal-pajjiżi akkreditati.
- 36 Peress li dawn l-ispegazzjonijiet huma plawżibbli, għandu jitqies li, fid-dawl tal-argumenti ppreżentati mir-rikorrenti fl-ewwel parti ta' dan l-ewwel motiv, l-evalwazzjoni mwettqa mis-SEAE ma tidhirx li kienet ivvizzjata bi żball manifest, bil-konsegwenza li din l-ewwel parti għandha tiġi miċhuda.

– *Fuq it-tieni parti, dwar il-kontinwità tas-servizz*

- 37 Skont ir-rikorrenti, il-kontinwità tas-servizz kienet teħtieġ li tingħatalha l-estensjoni mitluba sa fejn in-numru ta' dawk li kienu ser jitolqu li kienu mħabbra fid-delegazzjoni kien ta' natura tali li tiddestabilizza lil din tal-aħħar fin-nuqqas tal-ankra soda li kienet tikkostitwixxi ż-żamma tal-kap tad-delegazzjoni.

38 Is-SEAE jikkontesta din il-pożizzjoni.

39 F'dan ir-rigward, għandu jittfakkar li l-interess tas-servizz jehtieg li ma jsehh l-ebda ksur fil-kontinwità tiegħu (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-23 ta' Novembru 2017, PF vs Il-Kummissjoni, T-617/16, mhux ippubblikata, EU:T:2017:829, punt 100 u l-ġurisprudenza ċċitata) bil-konsegwenza li l-istħarriġ għandu jirrigwarda, ukoll, l-eżistenza ta' żbalji manifesti eventwali li jirrendu implawżibbli l-evalwazzjonijiet imwettqa mill-Awtorità tal-Ħatra (ara l-ġurisprudenza ċċitata fil-punti 28 u 29 iktar 'il fuq).

40 F'dan il-każ, ir-rikorrenti tenfasizza li, minbarra t-tluq tagħha, dak ta' hames persuni oħra li jokkupaw pożizzjonijiet importanti kien previst għall-eżerċizzju ta' rotazzjoni 2017, jiġifieri, minn naħa, minn fost il-persunal tas-SEAE, l-assistent tagħha, il-kap tal-Amministrazzjoni u l-kap tat-taqsimha Politika u, min-naħa l-oħra, minn fost il-persunal tad-Direttorat Ġenerali tal-Kooperazzjoni Internazzjonali u tal-Iżvilupp, il-kap tal-Kooperazzjoni u l-kap tat-taqsimha "Żvilupp Rurali u Sigurtà tal-Ikel".

41 F'dan ir-rigward, huwa importanti li jiġi enfasizzat li t-tiġdid tal-persunal huwa inerenti għall-eżerċizzju ta' mobbiltà u ma jippreġudikax, minnu nnifsu, il-kontinwità tas-servizz, fejn din il-kontinwità hija żgurata permezz ta' konsultazzjoni bejn il-persunal li jkun hiereg, il-persunal li jkun ser jibqa' u l-persunal li jkun wasal, li jintgħażel b'mod partikolari abbażi tal-għarfien u tal-esperjenza li jista' juża għal din ix-xorta ta' pożizzjoni kkonċernata.

42 L-argument imressaq mir-rikorrenti ma jdgħajjifx il-kredibbiltà tal-evalwazzjonijiet imwettqa mis-SEAE, fejn dan tal-aħħar seta' jqis mingħajr ma jwettaq żball manifest ta' evalwazzjoni, li, f'dan il-każ, il-kontinwità tkun żgurata, fil-kuntest ta' din il-konsultazzjoni, l-ewwel nett, biż-żamma tal-viċi kap tad-delegazzjoni li kien diġà ilu jokkupa l-pożizzjoni għal sentejn u kellu jibqa' għal sentejn oħra, it-tieni nett, bil-wasla ta' kap ġdid tat-taqsimha Politika li kellu għarfien u esperjenza xierqa u, it-tielet nett, bl-inklużjoni tal-pożizzjoni ta' kap tad-delegazzjoni fil-lista ta' pożizzjonijiet li għandhom jimtlew fil-kuntest tal-eżerċizzju ta' rotazzjoni tal-2017 b'tali mod li din il-pożizzjoni ma tibqa' qatt battala.

43 Bl-istess mod, is-SEAE seta' jqis, mingħajr ma jwettaq żball manifest ta' evalwazzjoni li, sabiex tkun żgurata l-kontinwità fuq terminu medju, kellha ssir il-ħatra tal-kap il-ġdid tad-delegazzjoni fl-2017 sabiex it-tim ikun jista' janalizza, taħt din id-direzzjoni l-ġdida, l-iżviluppi mistennija li jsehhu fil-pajjiż wara l-elezzjonijiet li kellhom isiru hemmhekk.

44 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li peress li ebda żball manifest ta' evalwazzjoni ma ġie stabbilit, il-parti dwar il-kontinwità tas-servizz għandha tiġi miċhuda hekk kif għandu jiġi miċhuda l-ewwel motiv ikkunsidrat kollu kemm huwa, peress li ż-żewġ partijiet li jikkostitwixxuh ġew miċhuda.

Fuq it-tieni motiv, ibbażat fuq ksur tal-obbligu ta' trasparenza.

45 Ir-rikorrenti ssostni li r-regoli ta' trasparenza ma ġewx osservati, peress li ma nġatatilha l-ebda spjegazzjoni reali hlief l-affermazzjoni kkomunikata bil-fomm li l-politika ta' mobbiltà ma kellha ebda eċċezzjoni, affermazzjoni li, mill-bqija, hija żbaljata fid-dawl ta' sitwazzjonijiet oħrajn li fihom kienu ġew aċċettati eċċezzjonijiet.

46 F'dan ir-rigward, biżżejjed jiġi kkonstatat li, skont ġurisprudenza stabbilita, l-obbligu ta' motivazzjoni jikkostitwixxi formalità essenzjali li għandha tkun distinta mill-fondatezza ta' din il-motivazzjoni, li taqa' taħt il-legalità fuq il-mertu tal-att ikkontestat (ara s-sentenzi tal-1 ta' Marzu 2017, Silvan vs Il-Kummissjoni, T-698/15 P, mhux ippubblikata, EU:T:2017:131, punt 17 u l-ġurisprudenza ċċitata, u tad-19 ta' Lulju 2017, Il-Parlament vs Meyrl, T-699/16 P, mhux ippubblikata, EU:T:2017:524, punt 47 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 47 Skont il-kliem ifformulat fl-Artikolu 296 TFUE l-obbligu ta' motivazzjoni kif previst fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 25 tar-Regolamenti tal-Persunal għandu bħala għan, minn naha, li jipprovdi lill-persuna kkonċernata b'informazzjoni suffiċjenti sabiex tkun taf jekk l-att huwiex fondat, jew jekk eventwalment huwiex invizzjat b'difett li jippermetti li tiġi kkontestata l-validità tiegħu quddiem il-qorti tal-Unjoni u, min-naħa l-oħra, li jippermetti lil din tal-aħħar teżerċita l-istħarriġ tagħha fuq il-legalità ta' dan l-att (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-17 ta' Jannar 2017, LP vs Europol, T-719/15 P, mhux ippubblikata, EU:T:2017:7, punt 17).
- 48 F'dan il-każ, is-SEAE indika, fid-deċiżjoni kkontestata, li r-rifjut tal-estensjoni kien ibbażat fuq il-htieġa li tiġi żgurata rotazzjoni regolari tal-kapijiet ta' delegazzjoni, fejn politika ċara ta' mobilità wara massimu ta' erba' snin hija ġeneralment segwita.
- 49 Din il-motivazzjoni kienet ġiet riprodotta, u ddettaljata, fid-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment, fejn l-argumenti mqajma mir-rikorrenti kienu ġew analizzati fid-dettall hekk kif jirriżulta mill-punt 6 iktar 'il fuq.
- 50 Barra minn hekk, l-argument ibbażat fuq in-natura żbaljata tal-motivazzjoni huwa sovrappost mal-motiv dwar l-ugwaljanza fit-trattament, li huwa ttrattat iktar 'l isfel.
- 51 Minn dak li ntqal iktar 'il fuq, jirriżulta li t-tieni motiv għandu jiġi miċhud bħala infondat ukoll.

Fuq it-tielet motiv, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament

- 52 It-tielet motiv huwa maqsum fi tliet partijiet.

– Fuq l-ewwel parti, dwar diskriminazzjoni ta' natura razzjali kontra r-rikorrenti

- 53 Fl-ewwel parti, ir-rikorrenti ssostni li ċ-ċaħda tat-talba tagħha kienet ibbażata fuq diskriminazzjoni ta' natura antisemitika.
- 54 Indipendentement min-natura ġenerali ta' dawn l-allegazzjonijiet, għandu jitfakkar li l-Artikolu 91(2) tar-Regolamenti tal-Persunal jeżiġi, taht piena ta' inammissibbiltà, li motiv imqajjem quddiem il-qorti ikun tqajjem fil-kuntest tal-proċedura prekontenzjuża, sabiex l-Awtorità tal-Fatra setgħet tkun taf il-kritika li l-persuna kkonċernata tressaq kontra d-deċiżjoni kkontestata (ara s-sentenza tal-25 ta' Ottubru 2013, Il-Kummissjoni vs Moschonaki, T-476/11 P, EU:T:2013:557, punti 71 u 73 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 55 F'dan il-każ, fl-ilment tagħha, ir-rikorrenti ma għamlet l-ebda riferiment għal suspetti ta' raġunijiet ta' natura antisemitika. Barra minn hekk, hija ma allegatx li ċirkustanzi li sehhew wara l-ilment jistgħu jagħtu lok għal suspetti ta' diskriminazzjoni fil-konfront tagħha.
- 56 Għaldaqstant, l-ewwel parti tat-tielet motiv għandha tiġi miċhuda bħala inammissibbli.

– Fuq it-tieni parti, dwar l-ġhoti ta' estensjoni lil kapijiet ta' delegazzjoni oħra

- 57 Fit-tieni parti, ir-rikorrenti tqis li s-SEAE kiser il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament meta rrifjutalha l-estensjoni, imma taha lil kapijiet ta' delegazzjoni oħra li madankollu kienu jinsabu f'sitwazzjoni paragonabbli.

- 58 Infakkar, f'dan ir-rigward, li l-obbligu li tiġi żgurata ugwaljanza fit-trattament jikkostitwixxi prinċipju generali tad-dritt tal-Unjoni, stabbilit mill-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (ara s-sentenza tal-14 ta' Settembru 2010, Akzo Nobel Chemicals u Akcros Chemicals vs Il-Kummissjoni, C-550/07 P, EU:C:2010:512, punti 54 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 59 Skont il-ġurisprudenza, dan il-prinċipju jeżiġi li sitwazzjonijiet paragonabbli ma jiġux ittrattati b'mod differenti u li sitwazzjonijiet differenti ma jiġux ittrattati b'mod uguali, ħlief jekk tali trattament ikun oġġettivament iġġustifikat (ara s-sentenza tal-14 ta' Settembru 2010, Akzo Nobel Chemicals u Akcros Chemicals vs Il-Kummissjoni, C-550/07 P, EU:C:2010:512, punt 55 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 60 Il-prinċipju ma huwiex miksuri minn differenzi iġġustifikati abbażi ta' kriterju oġġettiv u raġonevoli meta dawn id-differenzi huma proporzjonati mal-ghan imfittex bid-differenzazzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-16 ta' Marzu 2004, Afari vs BĊE, T-11/03, EU:T:2004:77, punt 65, u tat-23 ta' Jannar 2007, Chassagne vs Il-Kummissjoni, F-43/05, EU:F:2007:14, punt 91).
- 61 Fl-argumenti tiegħu, is-SEAE jenfasizza li d-deċiżjonijiet dwar l-estensjonijiet huma bbażati fuq l-interess tas-servizz, fejn il-prinċipju ta' ugwaljanza diffiċilment ikun applikabbli għalihom, peress li l-paraguni huma kkomplicati minhabba d-differenzi li jeżistu bejn il-pajjiżi.
- 62 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li l-prinċipju inkwistjoni għandu portata ġenerali u japplika għall-atti adottati mill-Awtorità tal-Hatra fil-kuntest tar-Regolamenti tal-Persunal kull darba li huwa possibbli li jsir paragon bejn sitwazzjonijiet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-19 ta' Ottubru 2006, Buendia Sierra vs Il-Kummissjoni, T-311/04, EU:T:2006:329, punt 130).
- 63 L-applikazzjoni tiegħu fiha nnifisha ma hijiex prekluziva mill-fatt li d-deċiżjonijiet dwar it-talbiet għal estensjoni jkunu bbażati fuq l-interess tas-servizz, fejn dan l-interess jinsab fost il-kriterji oġġettivi u raġonevoli li jistgħu jiġġustifikaw differenza fit-trattament bejn uffiċjali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-19 ta' Ottubru 2006, De Smedt vs Il-Kummissjoni, F-59/05, EU:F:2006:105, punt 76).
- 64 Min-noti ppreżentati mill-partijiet u mid-diskussjonijiet li sehħew waqt is-seduta, jirriżulta li, anki jekk ma huwiex faċli, paragon huwa possibbli bejn it-tweġibiet mogħtija għat-talbiet għal estensjoni, peress li s-SEAE stess jagħmel tali paragon fid-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment billi jenfasizza kif il-kapijiet ta' delegazzjoni msemmija mir-rikorrenti kienu jinsabu f'sitwazzjonijiet differenti minn tagħha.
- 65 Għalhekk, id-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment tanalizza l-argumenti magħmula mir-rikorrenti fir-rigward ta' erba' talbiet milqugħa b'mod favorevoli filwaqt li l-persuni kkonċernati kienu jinsabu f'sitwazzjonijiet paragonabbli għal tagħha fir-rigward tal-età tal-irtirar u tal-instabbiltà politika li kien hemm fil-pajjiż akkreditarju.
- 66 Dan l-argument għandu jiġi eżaminat abbażi tal-ġurisprudenza li tagħti lill-amministrazzjoni setgħa diskrezzjonali wiesgħa sabiex tiddeċiedi l-miżuri li għandhom jittiehdu fl-interess tas-servizz, fejn il-qorti tal-Unjoni jkollha, għaldaqstant, tivverifika, fl-istess tagħha, jekk twettqitx differenza arbitrarja jew twettaqx żball manifest ta' evalwazzjoni (sentenza tal-25 ta' Frar 2010, Pleijte vs Il-Kummissjoni, F-91/08, EU:F:2010:13, punt 58).
- 67 Mid-diskussjonijiet bejn il-partijiet, jidher li, fost il-fajls invokati mir-rikorrenti, żewġ talbiet kienu relatati mal-eżerċizzju ta' rotazzjoni li matulu t-talba għal estensjoni kienet tressqet mir-rikorrenti, jiġifieri l-eżerċizzju ta' rotazzjoni 2017.
- 68 F'każ wieħed, ingħatat l-estensjoni, skont is-SEAE, sabiex diplomatiku jinżamm fil-pożizzjoni matul il-perijodu normali ta' assenjazzjoni barra mill-pajjiż, jiġifieri erba' snin, peress li l-assenjazzjoni oriġinarjament ingħatat għal perijodu limitat ta' tliet snin minhabba li din kienet assenjazzjoni f'pajjiż "diffiċli". F'dak il-każ, is-SEAE xtaq jallinja t-tul tal-assenjazzjoni għal dik il-persuna mal-prassi segwita

fis-servizz, jiġifieri assenjazzjoni ta' massimu ta' erba' snin. Għas-SEAE, din is-sitwazzjoni hija differenti minn dik li kienet tinsab fiha r-rikorrenti, peress li din tal-aħħar kienet ġiet assenjata mill-ewwel għal perijodu ta' erba' snin fil-pożizzjoni tagħha ta' kap ta' delegazzjoni.

- 69 Fil-każ l-ieħor, id-deċiżjoni kienet immotivata, skont is-SEAE, mill-bżonn li l-kap tad-delegazzjoni jinżamm fil-pożizzjoni tiegħu sabiex it-tim ikun jista' jsejwi taħt id-direzzjoni tiegħu l-iżviluppi marbuta maż-żamma ta' elezzjonijiet fil-pajjiż akkreditarju.
- 70 Ir-rikorrenti ssostni li elezzjonijiet kienu seħħew ukoll fil-pajjiż li fih hija kienet ġiet assenjata bil-konsegwenza li, għall-istess raġunijiet, it-talba tagħha kien imissha ġiet milqugħa.
- 71 Skont is-SEAE, iż-żewġ sitwazzjonijiet, madankollu, ma jistgħux jiġu pparagunati, minhabba li l-elezzjonijiet ikkunsidrati fid-deċiżjonijiet ma kinux seħħew fl-istess mument fir-rigward tat-tluq possibbli tal-kap tad-delegazzjoni. Fil-pajjiż fejn kienet inghatat l-estensjoni, dawn graw qabel l-eżerċizzju ta' rotazzjoni, fatt li kien irrenda deżiderabbli ż-żamma fil-pożizzjoni tal-kap tad-delegazzjoni sabiex jiġu analizzati l-iżviluppi li segwew. Dan kien differenti fil-pajjiż ta' assenjazzjoni tar-rikorrenti, fejn l-elezzjonijiet seħħew wara t-tluq tal-kap tad-delegazzjoni, fatt li kien irrenda preferibbli li sseħħ bidla immedjata, sabiex it-tim għalhekk ikun jista' jsejwi l-proċess kollu mmexxi minn direzzjoni ġdida.
- 72 Fin-noti tagħha, ir-rikorrenti tanalizzza wkoll żewġ każijiet oħra fejn, fil-fehma tagħha, kienet inghatat estensjoni bi ksur tal-ugwaljanza fit-trattament.
- 73 F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat li l-każijiet inkwistjoni kienu jirrigwardaw eżerċizzji ta' rotazzjoni preċedenti bil-konsegwenza li, anki jekk dawn jibqgħu possibbli, il-paraguni huma inqas immedjati, peress li l-prioritajiet u r-restrizzjonijiet jistgħu jvarjaw maż-żmien.
- 74 F'każ wiehed, inghatat estensjoni, skont is-SEAE, fid-dawl tal-fatt li, kuntrarjament għal dik immexxija mir-rikorrenti, id-delegazzjoni ma kellha l-ebda viċi kap ta' delegazzjoni. F'ieħor, din kienet inghatat sabiex jiġi evitat li t-tluq tal-kap tad-delegazzjoni jikkoinċidi ma' dak tal-kap tat-taqsimha Politika, fatt li ma kienx mixtieq, peress li d-delegazzjoni kienet magħmula minn tim żgħir fejn il-kontinwità ma setgħetx tkun żgurata mill-membri li kienu ser jibqgħu.
- 75 F'ebda wiehed minn dawn iż-żewġ fajls, u lanqas f'dawk eżaminati iktar 'il fuq, id-deċiżjoni li tingħata l-estensjoni ma kienet ittiehdet, fi kwalunkwe każ, sabiex il-persuna kkonċernata tkun tista' ttemm il-karriera tagħha fil-pożizzjoni li fiha hija kienet assenjata, peress li d-deċiżjoni kienet ibbażata, bil-kontra, fuq evalwazzjoni mwettqa fir-rigward tal-interess tas-servizz u relatata mal-kontribut li ż-żamma tal-persuna kkonċernata kienet tikkostitwixxi fir-rigward tal-vantaġġ li seta' jinkiseb mill-wasla ta' direzzjoni ġdida.
- 76 Skont il-Qorti Ġenerali, dawn il-kunsiderazzjonijiet ifformulati fid-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment sabiex jispjegaw id-differenza magħmula bejn il-fajls huma ta' natura plawżibbli mingħajr ma r-rikorrenti pproduċiet provi li jindikaw li setgħet twettqet diskriminazzjoni arbitrarja jew seta' twettaq żball manifest ta' evalwazzjoni.
- 77 Fir-rigward tal-post li jista' jingħata lill-kunsiderazzjonijiet personali bħax-xewqa li ttemm il-karriera tagħha f'post determinat, għandu jifakkar li d-deċiżjonijiet għandhom ikunu bbażati fuq l-interess tas-servizz u li, anki jekk l-awtorità tista' teħodhom inkunsiderazzjoni, tali kunsiderazzjonijiet ma jistgħux jieħdu preċedenza fuq elementi oħra meqjusa bħala iktar importanti fir-rigward ta' dan l-interess.
- 78 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, it-tieni parti tat-tielet motiv għandha tiġi miċhuda.

– Fuq it-tielet parti, dwar il-mizuri li għandhom jittieħdu fir-rigward tan-nisa

- 79 Fit-tielet parti, ir-rikorrenti tqis li t-talba tagħha kien imissha giet aċċettata fuq il-bażi tal-Artikolu 1d(2) u (3) tar-Regolamenti tal-Persunal, li, fil-fehma tagħha, jimplika l-adozzjoni ta' mizuri li jikkumpensaw għall-fatt li n-nisa huma inqas irrappreżentati fil-karigi ta' direzzjoni fis-servizz pubbliku tal-Unjoni.
- 80 Is-SEAE kkritika din il-pożizzjoni.
- 81 Skont l-Artikolu 1d(2) tar-Regolamenti tal-Persunal, ugwaljanza shiha bejn l-irġiel u n-nisa fil-hajja tax-xogħol għandha tkun element essenzjali li għandu jkun ikkunsidrat fl-implimentazzjoni tal-aspetti kollha tar-Regolamenti tal-Persunal.
- 82 Skont din l-istess dispożizzjoni, il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament ma għandux jipprojbixxi lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni milli jzommu jew jadottaw mizuri li jipprevedu vantaġġi speċifiċi sabiex jagħmluha iktar faċli għas-sess li huwa inqas irrappreżentat li jfittex attività professjonali jew sabiex jipprevjenu jew jikkumpensaw għal żvantaġġi fil-karrieri professjonali.
- 83 Skont l-Artikolu 1d(3) tar-Regolamenti tal-Persunal, l-Awtoritajiet tal-Hatra tal-istituzzjonijiet għandhom jistabbilixxu, bi ftehim komuni, wara li jikkonsultaw mal-Kumitat tar-Regolamenti tal-Persunal, il-mizuri u l-azzjonijiet sabiex jippromwovu opportunitajiet indaqs bejn l-irġiel u n-nisa fl-oqsma koperti mir-Regolamenti tal-Persunal u għandhom jadottaw id-dispożizzjonijiet xierqa li jindirizzaw it-tali *de facto* inugwaljanzi li jfixklu l-opportunitajiet għan-nisa f'dawn l-oqsma.
- 84 Minn dawn id-dispożizzjonijiet jirriżulta, l-ewwel nett, li l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa hija element "essenzjali" għall-implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Persunal, it-tieni nett, li din id-dimensjoni għandha tkun fl-aspetti "kollha" marbuta ma' din l-implimentazzjoni, it-tielet nett, li l-istituzzjonijiet jistgħu jadottaw mizuri intizi sabiex jikkumpensaw għall-fatt li n-nisa huma inqas irrappreżentati f'ċerti karigi u, ir-raba' nett, li dawn għandhom jistabbilixxu bi ftehim komuni mizuri sabiex jindirizzaw it-tali *de facto* inugwaljanzi li jfixklu l-opportunitajiet għan-nisa.
- 85 Skont is-SEAE, il-ġeneru ma jistax jittiehed inkunsiderazzjoni fid-deċiżjonijiet dwar l-estensjoni ta' assenjazzjoni f'pożizzjoni ta' kap ta' delegazzjoni, peress li tali deċiżjonijiet għandhom ikunu bbażati, b'mod esklużiv, fuq l-interess tas-servizz.
- 86 Din il-pożizzjoni giet ikkonfermata fid-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment, li fiha s-SEAE indika li, "peress li l-estensjoni tal-assenjazzjoni tal-persunal f'Delegazzjoni hija mmotivata biss mill-interess tas-servizz, ma tistax tittiehed inkunsiderazzjoni l-kwalità tagħha ta' mara sabiex titqies l-estensjoni possibbli ta' assenjazzjoni tagħha f'din il-pożizzjoni".
- 87 Din giet ikkonfermata wkoll fit-tweġiba mogħtija mis-SEAE għall-mistoqsijiet bil-miktub magħmula mill-Qorti Ġenerali qabel is-seduta, fejn huwa kien enfasizza, minn naha, li "ma [kienx hemm] rabta bejn il-politika ta' ugwaljanza fl-opportunitajiet u l-politika ta' mobbiltà fi hdan is-SEAE" u, min-naha l-oħra, li "l-ipproċessar ta' tali talba [għal estensjoni] [kien] jaqa' taħt il-kuntest tal-politika ta' mobbiltà u mhux [...] tal-politika ta' ugwaljanza fl-opportunitajiet bejn l-irġiel u n-nisa".
- 88 Waqt is-seduta, ir-rappreżentant tas-SEAE indika, fl-istess sens, li "l-politika ta' mobbiltà [kienet] politika separata mill-politika ta' ugwaljanza fl-opportunitajiet". Bi tweġiba għal mistoqsijiet magħmula bhala mizuri ta' organizzazzjoni tal-proċedura wara s-seduta, is-SEAE ppreċiża wkoll li "t-talbiet għal estensjoni [kienu] pproċessati skont l-interess tas-servizz f'kull każ individwali, irrispettivament minn jekk l-il-persuna li ressqet it-talba [kinix] raġel jew mara".

- 89 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li, meta adotta d-dispożizzjonijiet inkwistjoni, il-legiżlatur tar-Regolamenti tal-Persunal wera r-rieda tiegħu li jagħti lill-ugwaljanza tal-ġeneri, b'mod partikolari lir-rappreżentanza tan-nisa f'ċerti karigi, post "essenzjali" fid-deliberazzjonijiet li jimplimentaw l-aspetti "kollha" tar-Regolamenti tal-Persunal.
- 90 Din ir-rieda ma hijiex riflessa fil-pożizzjonijiet adottati mis-SEAE li, bid-dikjarazzjonijiet li huwa għamel matul il-proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji, indika, għall-kuntrarju, li, f'dak li kien jirrigwardah, huwa kien iqis il-kunsiderazzjonijiet dwar il-ġeneru bħala esterni għall-interess tas-servizz.
- 91 Is-SEAE jsostni li ma huwiex marbut, fis-sitwazzjoni attwali, b'ebda dispożizzjoni li timponilu jikkompensa għall-fatt li n-nisa huma inqas irrappreżentati f'ċerti karigi, peress li tali dispożizzjonijiet jistgħu jiġu adottati biss b'applikazzjoni tal-Artikolu 1d(2) jew (3) tar-Regolamenti tal-Persunal, li kien għadu ma ġiex implimentat.
- 92 F'dan il-kuntest, il-kwistjoni hija li jiġi ddeterminat jekk, fl-istennija tal-miżuri li għandhom għaldaqstant jiġu adottati mill-istituzzjonijiet, dawn, kif isostni s-SEAE, jistgħux jeskludu mid-deċiżjonijiet li jimplimentaw aspetti tar-Regolamenti tal-Persunal il-kunsiderazzjonijiet dwar il-ġeneru, b'mod partikolari dawk dwar ir-rappreżentanza tan-nisa f'ċerti karigi.
- 93 F'dan ir-rigward, għandu jiġi kkonstatat li, fl-Artikolu 1d(2) tar-Regolamenti tal-Persunal, il-legiżlatur tar-Regolamenti tal-Persunal ma jillimitax ruħu jiddikjara l-adozzjoni ta' miżuri mill-istituzzjonijiet. Huwa jiddikjara, ukoll, mingħajr ma din id-dikjarazzjoni hija akkumpanjata minn xi perijodu ta' żmien jew minn xi kundizzjoni, u mingħajr ma din hija suġġetta għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri, li l-ugwaljanza tal-ġeneri hija dimensjoni "essenzjali" li għandha tkun ikkunsidrata fl-aspetti "kollha" li jimplimentaw ir-Regolamenti tal-Persunal.
- 94 Minn dan isegwi li, billi eskluda l-ugwaljanza tal-ġeneri mill-kunsiderazzjonijiet relatati mal-adozzjoni tad-deċiżjoni dwar it-talba għal estensjoni mressqa mir-rikorrenti, filwaqt li din id-dimensjoni hija ta' natura essenzjali f'għajnejn il-legiżlatur tar-Regolamenti tal-Persunal, is-SEAE kiser id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal iċċitati mir-rikorrenti.
- 95 Dan l-iżball huwa ta' natura evidenti minhabba l-kuntrast bejn, minn naħa, l-eskluzjoni tal-kunsiderazzjonijiet relatati mal-ġeneru fid-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment u, min-naħa l-oħra, in-natura essenzjali mogħtija lil dawn il-kunsiderazzjonijiet mill-legiżlatur tar-Regolamenti tal-Persunal.
- 96 Madankollu, skont il-ġurisprudenza, l-annullament ta' deċiżjoni amministrattiva minhabba żball ma huwiex iġġustifikat meta dan l-iżball ma influwenzax b'mod determinanti l-kontenut ta' dik id-deċiżjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-9 ta' Ġunju 2015, Navarro vs Il-Kummissjoni T-556/14 P, EU:T:2015:368, punt 26).
- 97 F'dan il-każ, id-dispożittiv tad-deċiżjoni kkontestata seta' jkun differenti kieku l-ugwaljanza tal-ġeneri ma kinitx ġiet eskluża *a priori*, bħala prinċipju, mill-evalwazzjoni mwettqa mis-SEAE, filwaqt li d-deċiżjonijiet dwar l-organizzazzjoni tas-servizzi tiegħu għandhom jidhlu fil-kuntest legali stabbilit mir-Regolamenti tal-Persunal.
- 98 Għal din ir-raġuni, it-tielet parti tat-tielet motiv għandha tiġi milqugħa u d-deċiżjoni kkontestata għandha tiġi annullata.

Dwar it-talba għal kumpens

- 99 Ir-rikorrenti titlob li s-SEAE jiġi kkundannat iħallasha bħala kumpens għad-dannu morali somma f'daqqa, prinċipalment, ta' EUR 250 000, sussidjarjament, ta' EUR 200 000 jew, iktar sussidjarjament, ta' EUR 150 000, ta' EUR 100 000 jew ta' EUR 50 000.
- 100 Skont l-Artikolu 76(d) tar-Regoli tal-Proċedura, kull rikors għandu jinkludi indikazzjoni tas-sugġett tal-kawża u espożizzjoni fil-qosor tal-motivi mressqa. Din l-indikazzjoni għandha tkun ċara u preċiża biżżejjed sabiex tippermetti lill-konvenut jipprepara d-difiża tiegħu u lill-Qorti Ġenerali tiddeciedi fuq ir-rikors, skont il-każ, mingħajr ebda informazzjoni oħra ta' sostenn. Sabiex jiġu ggarantiti ċ-ċertezza legali u amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja jeħtieġ, sabiex rikors jitqies bħala ammissibbli, li l-punti essenzjali ta' fatt u ta' liġi li fuqhom dan ikun ibbażat joħorġu, tal-inqas fil-qosor, iżda b'mod koerenti u li jinftehem, mit-test stess tar-rikors. Fir-rigward b'mod iktar partikolari ta' rikors intiż għall-kumpens għad-dannu allegatament ikkawżat minn istituzzjoni tal-Unjoni, tali rikors għandu jinkludi l-elementi li jippermettu li jiġu identifikati l-aġir li r-rikorrent jallega fil-konfront tal-istituzzjoni, ir-raġunijiet li għalihom huwa jqis li hemm rabta kawżali eżistenti bejn l-aġir u d-dannu li huwa jallega li ssubixxa, kif ukoll in-natura u l-portata ta' dan id-dannu (ara d-digriet tas-16 ta' Jannar 2004, *Arizona Chemical et vs Il-Kummissjoni*, T-369/03 R, EU:T:2004:9, punt 120 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 101 Issa, għandu jiġi kkonstatat li r-rikors ma kienx jissodisfa, fir-rigward tal-identifikazzjoni tad-dannu allegat kif ukoll tar-rabta kawżali bejn l-aġir allegatament illegali u dan id-dannu, il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 76(d) tar-Regoli tal-Proċedura.
- 102 Fil-fatt, ir-rikorrenti ma tipproduċi ebda prova li tista' tistabbilixxi l-eżistenza ta' dannu, tkejjel il-portata tiegħu jew turi l-preżenza ta' rabta kawżali.
- 103 Għaldaqstant din it-talba għal kumpens għandha tiġi miċhuda bħala inammissibbli.

Fuq l-ispejjeż

- 104 Skont l-Artikolu 134(1) tar-Regoli tal-Proċedura, kull parti li tiflew il-kawża għandha tiġi kkundannata għall-ispejjeż, jekk dawn ikunu ntalbu.
- 105 F'dan il-każ, peress li s-SEAE essenzjalment tilew, huwa għandu jiġi kkundannat għall-ispejjeż, kif mitlub mir-rikorrenti.

Għal dawn il-motivi,

IL-QORTI ĠENERALI (L-Ewwel Awla)

taqta' u tiddeciedi:

- 1) Id-deċizzjoni tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE) tat-30 ta' Ġunju 2016 li tiċhad it-talba ta' Chantal Hebberecht sabiex jestendi b'sena l-assenjazzjoni tagħha bħala kap tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fl-Etjopja hija annullata.**
- 2) Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.**
- 3) Is-SEAE huwa kkundannat għall-ispejjeż.**

Pelikánová

Nihoul

Svenningsen

Moghtija f'qorti bil-miftuh fil-Lussemburgu, fis-27 ta' Novembru 2018.

Firem